



EG-Konformitätserklärung  
 EC declaration of conformity  
 Déclaration CE de conformité  
 Dichiarazione CE di conformità



AQUAMETRO AG, Ringstrasse 75, CH-4106 Therwil

erklärt, dass das Produkt Energie-Rechenwerk  
 declares that the product Energy calculator  
 déclare que le produit Calculateur d'énergie  
 dichiara che il prodotto Calcolatore d'energia

**CALEC® ST  
 AMTRON® X-50  
 STX5**

mit den Vorschriften folgender Europäischer Richtlinien übereinstimmt:  
 conforms with the regulations of the following European Council Directives:  
 est conforme aux prescriptions des suivantes directives Européennes:  
 è conforme alle prescrizioni delle seguenti direttive Europee

<b>2004/108/EG</b>	EMV Richtlinie EMC directive Directive CEM Direttiva CEM
<b>2006/95/EG</b>	Niederspannungsrichtlinie Low voltage directive Directive sur la tension basse Direttiva bassa tensione

Folgende harmonisierte Normen wurden angewendet:  
 The following harmonised standards or normative documents have been applied  
 Les normes harmonisées ou documents normatifs ont été appliqués  
 è conforme alle prescrizioni delle seguenti direttive Europee

**EN 61000-6-1 / -3: 2001**  
 EMV Fachgrundnorm - Störfestigkeit für Wohnbereich, Geschäfts- und Gewerbebereiche sowie Kleinbetriebe  
 Generic EMC standards - Immunity for residential, commercial and light-industrial, environments  
 Standards CEM génériques -Immunité pour les environnements résidentiels, commerciaux et de petite industrie  
 Compatibilità elettromagnetica. Norma generica sull'emissione - Ambienti residenziali, commerciali e dell'industria leggera

**EN 61000-6-2 / -4: 2001**  
 Fachgrundnormen - Störfestigkeit für Industriebereiche  
 Generic EMC standards - Immunity for industrial environments  
 Standards CEM génériques - Immunité pour les environnements industriels  
 Norma specifica - grado di protezione per zone industriali

**EN 61010-1: 2001**  
 Sicherheitsbestimmungen für elektrische Mess-, Steuer-, Regel- und Laborgeräte; Teil 1: Allgemeine Anforderungen  
 Safety requirements for electrical equipment for measurement, control, and laboratory use - Part 1: General requirements  
 Règles de sécurité pour appareils électriques ; partie 1. Prescriptions générales  
 Prescrizioni di sicurezza per apparecchi elettrici di misura, regolazione e da laboratorio; 1. parte: esigenze generali

Benannte Stelle, Bericht Notified body, report Organisme notifié, rapport Organizzazione notificata, rapporto	Montena EMC AG, 5300 Turgi	12'649 / 2 1.03.2001 12'917 / 21.01.2002 13'090 / 21.10.2002 14'209 / 12.05.2005 14'438 / 22.12.2005 14'766 / 17.11.2006 15'379 / 23.07.2008
	Electrosuisse, 8320 Fehraltorf	01-EL-0134.01 / 20.12.2001 01-EL-0134.02 / 29.08.2002 01-EL-0134.03 / 29.10.2004 01-EL-0134.04 / 09.06.2005 01-EL-0134.05 / 20.02.2006



EG-Konformitätserklärung  
 EC declaration of conformity  
 Déclaration CE de conformité  
 Dichiarazione CE di conformità



AQUAMETRO AG, Ringstrasse 75, CH-4106 Therwil

erklärt, dass das Produkt Energie-Rechenwerk  
 declares that the product Energy calculator  
 déclare que le produit Calculateur d'énergie  
 dichiara che il prodotto Calcolatore d'energia

**CALEC® ST**  
**AMTRON® X-50**  
**STX5**

mit dem Kennzeichen  
 with the label  
 avec le signe  
 con il contrassegnno

CH-MI004-07001-00  
**CE-M-1259**

mit den Vorschriften folgender Europäischer Richtlinien übereinstimmt:  
 conforms with the regulations of the following European Council Directives:  
 est conforme aux prescriptions des suivantes directives Européennes :  
 è conforme alle prescrizioni delle seguenti direttive Europee:

**2004/22/EG**

Messgeräte-Richtlinie  
 Measuring Instruments Directive  
 Directive sur les équipements de mesure  
 direttiva europea relativa agli strumenti di misura

Folgende harmonisierte Normen wurden angewendet:

The following harmonised standards or normative documents have been applied:

Les normes harmonisées ou documents normatifs ont été appliqués:

Sono state applicate le seguenti norme armonizzate o i seguenti documenti normativi:

**EN 1434: 2007**

Wärmezähler  
 Heat meters  
 Compteurs de chaleur  
 Contatori di calore

Die vorliegende Konformitätserklärung gilt nur in Verbindung mit dem auf dem Messgerät angebrachten CE-Zeichen, gefolgt von der metrologischen Zusatzkennung M und Produktionsjahr, sowie der Ordnungsnummer der Benannten Stelle.

This declaration applies only in conjunction with the CE mark followed by the metrological mark M with the year of manufacture, and the serial number of the notified body both of which are to be found on the measuring device.

La présente déclaration de conformité est valable uniquement en combinaison avec le marquage CE sur l'appareil, suivie par l'adjonction de métrologie identifiant M et l'année de production, ainsi que le numéro d'ordre de l'organisme notifié.

La presente dichiarazione è valida solo in combinazione con il contrassegno CE, seguito dal simbolo metrologico M, anno di fabbricazione e numero di serie dell'organizzazione notificata, predisposto sull'apparecchio.

Benannte Stelle, Bericht, Zulassung Notified body, report, approval Organisme notifié, rapport, homologation Centro verifica, rapporto	Bundesamt für Metrologie METAS Lindenweg 50 CH-3003 Bern-Wabern	CH-MI004-07001-00 2006-11-15-004 <b>Notified body Nr. 1259</b>
---	---	--

Therwil, 09.07.2011

Hannes Bock  
 Leiter Qualitätsmanagement  
 Head Quality Management  
 Responsable gestion de qualité  
 Direttore gestione qualità

Ole Juel  
 Produkt Management  
 Product Management  
 Management des produits  
 Gestione del prodotto